

# نصفا الملاك

صحيفة يومية علمية وثقافية

月

第

第

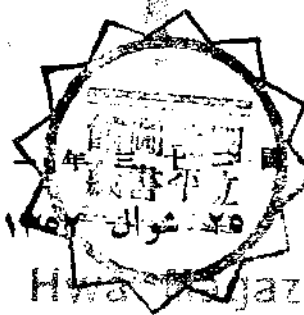
三

六

期

卷

華



中華民國二十一年三月十日

Yuch Hwa Magazine

Vol. VI, No. 3

20, Tung Sse Pai Lao, Peipin, China

# 本期目錄

編者說

古蘭譯解

第 七 〇 — 七 三 節

社 論

埃及的反耶運動

論 著

新疆問題之總檢討

新疆之危機與其解決之途徑

向中國伊斯蘭民族的前途展望(續)

教 義

說古日巴尼

聖主學大綱(續)

譯 叢

伊斯蘭教法史(續)

回教世界

教士眼中的埃及回民之護教運動

筆 記

讀至聖實錄之疑問(二)

調 查

四川隆昌移民概況

紀 事

——三則

插 圖

——本刊通信員蘇德宣君

馮瑞生太夫人之喪儀

丁德普

馬毓貴  
王曾善  
劉 傑

吳義忠  
馬聖譯

士傑譯

海維諒

白秉奇

蘇德宣

## 編者說：

新疆事變，自發生以來，將近二載；這樣變態的事體，滯延了這樣久的時間；而未得解決這正是表徵着它的事體的重大，和複雜；注意中國回民問題的讀者，一定在盡心盡力的，搜集關於這個問題的東西，以作研究的資料；本刊自六卷一期便刊佈了馬毓貴君的「新疆問題之總檢討」一文，曾經供給了許多關於這問題的材料；本期又收到了王曾善君的「新疆之危急及其解決之途徑」一文，據該文曾披露於南京某報，後經作者，親自增訂，惠賜本刊，以作研究這問題的有力的資料。

# تفسير القرآن الحكيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وقولوا قولا سديدا \* يصلح لكم اعمالكم ويغفر لكم  
 ذنوبكم ومن يطع الله ورسوله فقد فاز فوزا عظيما \* انا عرضنا الامانة على السموات  
 والارض والحيا ل فابين ان يحملنها واشفقن منها وحملها الانسان انه كان ظلوما  
 جهولا \* لعذب الله المنافقين والمنافقات والمشركين والمشركات ويتوب الله على  
 المؤمنين والمؤمنات وكان الله عفورا رحيما \* (٧٠-٧٣ الاحزاب)

## 古蘭譯解

丁德普譯

「哎！信者，你們敬畏安拉，並語正  
 言。則它——安拉——為你們規正你們  
 的作為，並恕你們的罪惡。願從安拉及  
 其欽差者，的確，能獲得絕大的恩惠。  
 我——安拉——確已提出信託於天地山  
 嶽，而牠們不敢擔負，並畏懼之，人類  
 擔負了它，的確，人是愚魯無知的。安  
 拉竟懲罰一些偽信的他們與她們，和貳  
 主的他們與她們。安拉將允歸信的他們  
 與她們之懺悔，安拉乃多恕，且愍者。」

(第三十三章第七十一—七三節)

一段

「哎！信者，你們敬畏安拉，並語正言，則它  
 安拉——為你們規正你們的作為，並恕你們的  
 罪惡。」

開宗明義呼以信者，而不以論人類，可知該段

明令僅以信者爲對象；換句話說，舉凡信者，皆當遵行，否則，難言其真信矣！敬畏安拉，謂遵命不違也；語正言，謂當言而言也，值諺曰：『非禮勿聽，非禮勿視，非禮勿言，非禮勿動。』不過如是，夫如是，然後安拉始爲你們規正你們的作爲，並恕你們的罪惡。將來才能超入永久不朽的樂園。

### 二段

『順從安拉及其欽差者，的確，能獲絕大的恩惠。』

順從安拉，謂順欽差也；言順從安拉後言欽差者何？以示順字之貴，蓋順主順聖，然後可獲安拉之寬赦與欽差之拯救。類似這樣的啟示在古蘭中真指不勝屈。須知凡爲主人皆負責者也，夫安拉卽爲穆民之主人，故對於穆民負有重大之責者也。因此，安拉說：『你們順從安拉及其欽差。』這是引導穆民爲善則喜之，有難則助之；命善禁惡，勿以私害公，勿以利損義之意也。故善者，許以天園，惡者，驚以火獄，要在使人辨明正邪，棄暗以投明耳，是謂賞罰嚴明，此爲主人之責任也。『的確，能獲得絕大的恩惠。』此句緊承上句，關係至要。蓋安拉既不忍其穆民墮隕邪途，而引導之于正徑，則『板代』便當順從安拉，服從安拉，此爲『板代』之義務也。夫如此，內言之，則足以近主，脫罪；外言之，則足以處社會，益人羣。是謂絕大的恩惠也。

### 三段

『我確提出信託於天地山嶽，而牠們拒絕担負，並畏懼之，人類則担負了它；實則人類是愚魯無知的。』

關於此節，馬松亭先生曾在北平青年會講演過，今摘要引之如左以當註釋！『……因爲，天仙體清，山嶽體濁，均不能担負真主之信託，唯有人類，體性完美，可以担負，但是人類何以愚魯無知呢！就是因爲人有『慾』，有『慾』就有了勇氣，有了勇氣，然後能担負治世之

責。一般避世消極，因為怕為性慾所累，故多主張棄性絕慾，殊不知慾乃是人的本能，人如無慾的要求，則求進的勇氣，也就沒有了。所以回教獎勵求知，意思是要以理智駕馭性慾，發揮本能，而增其求進的勇氣的……。

安拉既把天地山嶽所不敢担任的信託，担在人類的身上了，所以安拉的一切命令——應行的，當止的，舉凡人類，皆應遵守無違，這是人類對安拉的義務。

#### 四段

「安拉竟懲罰一些僞信的他們與她們，和貳主的他們與她們，安拉將允歸信的他們與她們之懺悔，安拉乃多恕，且愷者。」

僞信，與貳主的男女。即不識人類對於安拉之義務者，他們和她們終日的渾渾噩噩，彼等，耳目心思，不能用於其正，故復活之日，安拉竟懲罰彼輩，使為火獄之柴。至於信者，偶因違背安拉，且急速改悔，誓不再犯，其所為罪惡，安拉則予以寬恕不究。

## 馬樹元啟事

友人李世孝日前由白澤生李竹君二君作中借到鄙人大洋二百元昨李君世孝不幸身故此項欠款本吾教口喚之義取銷作罷惟李君借字一紙現已遺失尋出作廢合併聲明

馬樹元謹白

社 論

## 埃及的「反耶」運動

近來，埃及「反耶」運動之聲浪，高唱入雲，其實際之情形，事體之發端，中埃相距萬里，無由深知，然自馬子實君之「埃及護教運動」，馬金鵬君之「埃及反耶之經過及估價」，及海維諒君之「教士眼中之埃及回民的護教運動」三文觀之，其性質為「伊斯蘭民衆感到壓迫階級之加緊侵略後，而暴發之帶有反抗性之文化運動」及其「事體之為帝國主義者所痛忌」，概可斷言也！

溯自有史以來，社會時將有突然之轉變，必有文化運動唱導於先，如文藝復興運動之於歐洲近代國家之成立，啟蒙運動之於法國革命；俄國人道主義之於俄國大革命，清末維新運動之於辛亥革命，五四運動之於國民革命，皆其前例；即穆聖傳播伊斯蘭教之於其後伊斯蘭國家之建設，歐洲文化之復興，更何莫不然；蓋或所謂「天才」也者，感到社會之不均衡，及舊勢力之壓迫，出而為大衆鳴不平；或創造宇宙之真主，不欲其板代，塗炭於惡勢力下，迷離於歧路間，而差聖人，穿破舊社會之黑暗，導辟衆於光明也！故每一種新學說發生，必有一突變之社會現象，隨於其後！

自資本主義統治世界後，資產階級，或所謂先進的帝國主義國家，恐其地位之不穩，及反抗勢力之興起，為鞏固其自身之勢力計，而翻造基督教，使之為誘惑，蒙醉弱小之工具，是以基督教假帝國主義之勢力而遍跡於天下！包辦文化，曲解真理，盡其誘惑，御用之能事！回教向以扶植弱小，反對資產集中為號召，是以與帝國主義，在主義上形成正面的衝突；加以自十字軍戰爭，基督教受創於回教後，基督教常藉端滋事，以圖報復，故當回教勢力消委之際，彼乃假帝國主義之武力，出其衝突之伎倆，而使世界造成兩個不可溝通之集團，於是回教便呻吟於帝國主義之下者，數百年矣！

迨近數十年來，帝國主義間之矛盾，日益尖銳，國際間之經濟恐慌，日益普遍，而社會運動，民族解放之聲浪，又蜂起雲湧，故兩大集團間之鬭爭，早為智者所洞悉，是以壓迫者則盡施其誘惑威脅齊下之能事

◎ 第二集出版 ◎

伊 斯 蘭 名 勝

目 錄

- (一) 麥加禁寺及附近民居
  - (二) 麥地那禁寺
  - (三) 麥地那聖陵之內殿
  - (四) 古都斯聖寺之全景
  - (五) 古都斯之大學
  - (六) 爾撒聖人升天處
  - (七) 古都斯穆夫梯萬民候司尼
  - (八) 開羅市上的清真寺
  - (九) 伊斯坦堡之蘇斐雅大寺
  - (十) 埃王福瓦德一世
  - (十一) 新加坡之穆聖寺
  - (十二) 新加坡之皇家寺
- 每集仍售大洋三元；在減價期內，與第一集同，減售大洋二元四角，寄費三角。附贈說明書一小冊，不另取費。

，而被剝削者，亦不得不揭穿壓迫階級之侵略伎倆，鼓蕩民衆之自主情緒，倡導自己的文化！故近年來各弱小民族均有民族文化之倡導！回教民族，被壓迫之民族也！埃及世界回教文化之源淵也！故埃及當爲帝國主義者侵畧回民之首衝，亦感覺危險，而出之反抗之最始者！此次埃及反耶運動，亦不過社會轉變前之文化運動，世界突變之序幕！回教民族文化運動之表現耳！

總之：此次埃及反耶運動，爲世界改變之端緒，偌大之事體，將借此開場白以演唱！嗚矣！驚鐘！揭矣！序幕！其結局如何？視民衆之努力而定！世界被壓迫之回教民衆！當及早圖之！

論 著

## 新疆問題之總檢討

(續六卷一期)

馬毓貴

6

羅外長於八月二十五日下午在首都國際聯歡社外交部員歡送會上聲稱：「此次奉命赴新，意義甚為重要，新疆國際關係複雜，外交上亟須注意，莫為東北第二，故其重要性與較整理交通而上也。」(註二)呀！新疆的問題真嚴重化了嗎？事件的動向果然轉變了嗎？

我們為解答這問題，還必須要用事實上的分析：

(甲)內在的：民國十七年以前，當楊增新掌政之時，運用他那詭詐而老練的政治手腕，施行愚弄懷柔的把戲，呆板的民衆，尙能苟安。十七年楊增新被刺於樊耀南，新省政權移歸金樹仁之手，雖然站在青天白日的旗幟之下，但其愚民政策，高壓手段，貪污變行，欺瞞中央，無所顧忌，如瘋似狂的日毒一日，在其毒手之下慘遭殺戮者，無計其數，甚於民國二十年調兵哈密，聚集回王於一處，圖全殲之；煽動白俄，殺屠之舉，尤為殘酷。迨新事暴變，金氏逃竄，盛世才劉文龍為爭取個人之地位

問題，藉請客之名，誘殺陶明樾陳中李笑天三人，黃先生也被武裝同志的保護之下營了幾天生活。新疆政治要人之野心及屠殺能事，已成司空見慣的傳統政策，人道信義，擲於九霄之外，所述之事，亦明概況。諸如此類事件，疊出不窮，封建軍閥，以為爭取地位之唯一手段，故政治從無廉潔之日，而圖新政之安謐，人民之幸福，免除危機之形成，豈可得乎？

大公報社評會論云：「該省殘酷黑暗之封建性，至今猶存，其影響前途殊有可憂者在也。……劉盛代興，國人方希望其有新局面出現不料其專權嗜殺一如楊金，此殊堪痛惜者也。楊增新之督新，採封鎖鋼蔽之政策，而濟之不測之刑殺。昔年馬福興案，督署演劇，大宴賓客，酒酣變起，楊以兵隊圍花牆。凡在座觀劇者，殲無遺焉；此種殘虐無人道之政治，即覽諸歷史上最黑暗之時期，亦不多見也。……楊之職務不過一省之長官，而權力乃如古代暴君。……某日，金大宴官吏，入座後，忽有衛兵



一隊至，就席上縛去一人，數分鐘後，有人以淋漓血頭，盛盤中持入呈驗；座客嘿然不知何事也。聞金樹仁慣例，往往於宴會時殺人，故招請者，不知爲福爲禍。」（註二）

封建軍閥的勢力，已經根深蒂固；酷毒無道的野心，更是病入膏肓，這樣只有增加內部的危機，前途的理想政治，是只有失望的。

其次內部種族間的不睦，亦爲造成嚴重的局面之一動因，於相當時期再受到某方面的誘惑，對於政府的離心力，是日益尖銳化及具體化的。在這個複雜的富有危險性的種族局面中，最大的兩個壁壘無疑的是回漢兩大民族，同時相互間的不能調和造成種族鬥爭的危勢，更是最有可能性的。歷史告訴我們，過去的鬭爭史實，延長了西北的悠遠領域；繼續着以往的將來，咄咄欲動的禍根，仍未掬拔淨盡而時有發生的憂慮。

內在的足以引起嚴重性的根原及事實，不知有多少可資思慮的史料，所表現給我們的及既述的兩端，雖然用以做了內部崩裂的序幕，但也足以夠引動危機的可能了！

（乙）國際的：內部的危機，只是國內政治的問

題，目前雖然政府無力西顧，但總有整頓內政澄清官吏的可能和希望。不過問題不是如此簡單的，帝國主義者，——尤其是英俄日——爭奪市場，侵略領土，覬覦富源的野心，及詭計，是不給你擱置的餘暇，及整頓的工夫的，正如羅外長所言之「國際關係複雜」也。同時問題嚴重化的主要動因就在這「國際關係複雜」呀！

今日的世界是帝國主義壓迫弱小民族的時代，同時是資本主義國家爲爭取市場，不惜運用外交手段，犧牲大量武力，占取弱國土地的時期，並且產生了資本主義國家的對壘社會主義的蘇聯，無形中給他們（帝國主義者）增加了絕大的恐怖，千方百計的在本國的領土，及所轄的殖民地一類的國家裏佈置了反俄戰線。形勢嚴重的新疆底命運，便陷入在這種角鬪的漩渦中。

今日的所謂新疆，已經變換了它底固有意義了。既不是左宗棠時候的新疆，（1877），也不是宣傳「俄欲侵擾之區，在東而不西也」的曾紀澤的時代，（1881）的新疆了（註四）！深言之，黃慕松宣撫的日前，羅文幹巡察的日昨，也成了過去的歷史而轉成了另一新局面。

新疆問題的性質，及地位，既稍言端緒，請進言國際化的危機性。

新省地處邊陲，容易引起國際間的糾紛，其嚴重即在此。而北接之西伯利亞，西南與英屬印度之拉達克毗連，及英人之勢力所轄的西藏接壤，同時蘇俄英人在該省之經濟的政治的勢力更有較深的歷史，新疆的整個前途便在這種危機的形勢下推進著。所以事件暴發初傳至內地的時候，國人之澈底明了那特殊政治意義的人，便過慮到「要是新疆的局面當此不安下去，其足以引起赤白二大帝國主義者進步的覬覦，毫無疑義，何況日本帝國主義者對於新疆，也是其欲逐逐呢？」（註五）

誠然，我們深慮的危機在不安的局面下漸露頭角了。最近蘇俄赤塔社所傳新疆事變，是英人從中鼓動，英國軍事專家發現於新省戰事的前線，而以試驗武器為名。同時日本之朝日新聞，論及新疆亂況，全係蘇俄主使；莫斯科七月十七日之赤塔社傳出日人之謠言，消息報並謂主使新亂的大伊斯蘭主義之總機關，設在東京，不難揣測日人作惡，英人在「不為赤色帝國主義所利用的民族解放運動」的號招之下，親善新省回民，希冀伸長反俄戰線，而

實現其「大西藏主義」的幻想。十月二十三日東京電，更發出驚人的謠傳，謂在迪化之羅部長文幹最近報告國府，新省已完全赤化（註五）。諸如此類的例子，是舉不勝舉的，綜而言之，新省的國際關係，是複雜的，客觀的事實已如上述的昭明吾人，那麼鈞心鬪角的影幕，映出了含有深意的局面，不待絞盡腦汁的思考，便得到這樣的三個勁敵。

### 1. 大西藏主義

### 2. 亞洲阿羅主義——或亞細亞大同盟。

### 3. 蘇俄的東方政策

帝國主義間的角圖局面，已經由他們的口供中，告訴給我們是在逐逐欲試而尖銳而接觸了，尤其赤白二大帝國侵略新疆的可能性勝於其他。我們不用掩飾來說，新省現在雖是中國行省中之一，但中央政府不過握得外交權而已，新省全確是一種自治體。吾人難逆料將來的新疆，成一個什麼樣的局面，特別是在英俄的衝突勢力之下。西北的命運是在這種形式下有斷送的可能及危險。同時英俄都在做著這個好夢。

我們經過東北的痛擊及教訓，莫非還要來觀東北第二的續幕嗎？那麼西北的危難將又如何措置

呢？

新疆問題的嚴重究竟是在如何事實輪廓中推演？將來又推移到那一方面去？我們不是寓言家，不敢武斷的批判；不過事實的擺佈，揭示著新疆問題，非中國所能左右，而為國際化的新疆，它底前途，它底演變，是在整個亞洲形式移動之下被推進著的。的確，在中國方面，是沒有力量將它推移到另一階段，在這複雜形式下，蘇俄對新疆的威迫，與夫帝國主義殖民地的左傾化，正給了英國統治的一個當頭棒喝，英人感到非以毒辣的陰謀手段出以對付不可了。但在這多事之秋，危機四伏的場合之下，促成民族自決，提醒民族意識，而謀民族獨立的可能性，是由歷史上得到有或然性的事實的。八月

## 新疆之危機與其解決之途徑

新疆之危機

自新疆問題爆發以來，全國人士之目光，不期由東北移轉於西北，誠以西北問題，為當今國事中嚴重性之最大者，願國人之於新疆，因交通不便，情形隔漠，雖人人知其危險四伏，情勢嚴重，而所加以注意者類屬支流末節，多未切中肯綮，揆其心

廿六日大公報社評過慮到：「……一方面土耳其，

阿富汗，波斯，近年盛行改革，國勢蒸蒸日上，因宗教關係，更使新疆各民族前途益多隱憂。」

(註一)北平十月廿五日電：黃紹雄招見記者，報告中央處理蒙古問題之意見言。

(註二)見大公報八月廿六日社平。

(註三)見大公報七月七日社評，題為新疆之不幸事件。

(註四)見魏野疇著中國近世史一三七頁曾紀澤關於伊犁交涉奏摺。

(註五)新中華一卷十期趙鏡元作「新疆事變及其善後。」

(註六)南京十月廿七日電之關闕。(未完)

王曾善

理之見諸事實者，約有數端。

甲、省府改組問題 新變最大原因，起於省府不良，政治窳敗，自屬無可諱言，因此以為省府一經改組，問題便會了結，於是新的省政府於九月二十六日正式產生。復以新省民族龐雜，欲安全民之心，勢必予各族領袖以崇高之位置，

而此項政策，如欲實行，又絕非九把省委交椅所得而分配，於是增加邊疆省分省委之案乃得通過（八月十六日）。吾人已見省委增加，省政府改組，新省政治理宜從此安定矣，然而實際不然。

乙、南疆問題 新疆全省以南疆最爲富庶，土地肥沃，商業繁茂，人口密度亦較多，新疆歲入重要來源，向依南疆各地爲大宗，是以安定南疆爲安定全省之先決問題。新事發生而後，南疆各地相率組織民軍，驅殺腐惡縣長，反抗省府，民軍向以哈密爲根據地者，亦隨移據於南疆，南疆情勢之嚴重日甚一日，執政者知非武力可以解決，於是實行兩種政策，一方分別派人游說并餽送財物與南疆各部領袖，分化民軍之實力，一方保薦回民首領爲省府委員（如和甲尼牙子，胡賽音等），藉以羈縻全體回民之心，可謂思慮周詳，籌畫盡至矣，然而實際效果，亦屬渺然。

丙、盛馬衝突 盛世才馬仲英與新疆之歷史，均非甚久，不過馬以宗教之關係，且又占有南疆大部，在地利與人和各方面，自較其他爲勢優，

而盛既爲政府之命吏，名位自亦不差，惟以自知頗明，瞭然於己力之頗遜於馬，於是上請中央任馬爲省委，已則以邊防督辦之資格任其爲東路警備司令（八月二十日），思有以羈縻馬氏，然而盛馬之爭，迄今未已。

丁、伊犁塔城問題 新疆前主席金樹仁被驅出走後，殘餘軍隊改由張培元帶領，駐紮伊犁塔城一帶，就地訓練，自成一系，遇必要時，即可封鎖省府與國外之往來，遮斷一切原料軍用品，及紙張（新省府每日藉趕印銀票以資維持，紙張已感缺乏）之輸入，并可禁閉省內失敗者之逃路，因其關係非淺，遂將張培元所帶之軍隊加以番號，編爲陸軍新編第八師，任其爲師長，新疆省府委員，伊犁屯墾使（八月二日）。既而又見塔城事起，迪化告急，復加張以新疆邊防幫辦之名義（十月十七日）國家之委曲求全，關心邊政之苦心，可謂至矣盡矣，新省政治理宜從此安定矣，然而事實却非在此。

綜上所述數點，俱爲國人所確切注意，關心邊政者意爲新疆一向不得安定之原因，且認爲新疆之危機，然而此項危機盡力消除，新亂猶尙未泯者，

其故果安在乎，曰忘却最初事變之原因，專事臨時敷衍之應付；只有隨事更變之設施，而無確定一貫之政策；不究其本，徒逐其末。

新疆今日之情勢，固為各部軍實力之消長，然而無論其為盛馬張金，其關係當無甚重要，盛馬張

## 向中國伊斯蘭民族的前途展望

(續六卷二期)

劉 鯁

### B. 經濟方面：

整個世界經濟情況都在不景氣的狀態中生長着，世界經濟會議的無形停滯，四強經濟聯盟的醞釀，各帝國主義的無可調和的衝突等一切的政治活動，都是為了解決這個經濟問題；各國失業問題的嚴重，他們的「生產合理化」，他們的高築「關稅壁壘」，他們在市場上的明爭暗鬥，這一些辦法的結果，只有使他們間的矛盾，更加尖銳。

世界上最繁榮的各資本主義國家是如此，倘若我們回頭向着這個資本主義戰線下的俘虜者——中國，裏面一看，那真是驚人的，歷史的，必然的，血淋淋的一幅圖畫。唉！「人吃人的世界！」十幾省的大水災，大旱災，幾省的共禍，幾省的匪災，幾省的內戰啊！遍地的烽烟，風沙，腥羶與冷酷呵！

金，俱中華人也，其彼此之消長如何，原無損整個之國體，乃一時抗爭，非長久之禍害，軍事上之結束與解決，固非絕無辦法也。然則新疆危機果安在乎？

(未完)

我們在必然的歷史的輪轉之下，是這樣賜與我們以殘酷的境遇，然而我們是無抵抗的等待着我們民族的消亡呢？還是廣泛的利用我們的特點來向上抓進呢？

只有向上，只有奮鬥，才能獲得我們民族的新生命！

經濟事業發展的先決條件，第一個：是獲得充分的政治力量的保護與扶助。歷史上曾有很多的事實告訴了我們，在商業資本主義的萌芽時代，新興的商業資本的代表們，為獲得充分的運輸上，交易上等的自由，而謀打破宗法的封建領主的制度而使之統一，為的是獲得他自身（商業資本）發展所需要的充分的自由。即如新疆，自楊增新主新，直至金樹仁……若干年來新疆的經濟與文化展在我們眼

前的是什麼呢？這就是說，要得工業能按軌道的向上發展，首先是政治上的穩定與保障，換句話說政治將成爲經濟建設事業的有力的前衛！

第二個是統制經濟的採用。擺在我們面前的經濟問題已經不是一種個力的，或者是自由經濟的方式去進行能解決得了的了。一切資本主義的國家都



本刊通信員蘇德君

逐漸或是已經實行統制的經濟制度，要把他們的生產事業，輸出輸入等在經濟行程中所包括的一切都在一個統一的主腦裏面去管理，支配，我們只有採取或是至少應該說是在向着這個目標走去。雖然初期以擺在我們面前的經濟情況（破產，紊亂，崩潰）下，事實會給我們許多困難，但是在這個經濟

的政治的總危機的時期，加以快要到來的二次大戰的危機，都迫使我們必須走上這條路，加緊的準備，去應付這快要到來的大難。

第三個集中經濟力。我們雖然很窮，但我們至少可以體「集腋成裘」之義，從集中全國同胞們的力量，來創始起碼一個單位的工業部門的基礎，這樣按着這個基礎去擴大。相信在我們自治幹聯的組織在多數人的努力實現以後，牠的結果，恐非我們的臆想所能及。

在前面那三個條件作到之後，我們很有可能的去完美的採用「生產合理化」，這個應用是最廣汎的工作，速率增進與發展的原則，和向着奠定我們重工業基礎的目標艱苦的去締造，使我們的民族經濟在我們有堅固的工業基礎上向前躍進！

相應了以上的一些條件而產生了如下的我們應遵循的方針，第一個，合作社組織的建立，這種合作社是以極少數的金錢單位。而且沒有時期的限制，隨時給一般人得投資的形式，到合作社裏去爲合作社之一員的便利；廣泛的無限制的去收集這散漫的金錢使他集中起來。凡投資的人得換到一種類似股票的或是錢條的可確保不致作廢的可靠的東西



【事紀期本見】儀喪之人夫太生瑞馮

，——證據——，並且可以收到相當的紅  
息，（自然關於利息的分配量，單位等，  
是需要更精密的去制定。）但是在這裏面  
還應有兩個互相不能違反的原則存在：（1）  
應以不損失最少投資者的最小限度的利息  
以維持合作社之信用，與獎勵其繼續投款  
。（2）合作社在整個經濟會的經濟計劃下進  
行，完全受經委會意識的支配而進行其合  
作社發展事宜。（如物品之銷售，產品之  
性質，原料之購買，銷路，貸款等。）

我們這樣作，至少可以得到使散漫的  
經濟力集中起來，以這集中的力量去開辦  
一種企業；或是如在一方力量小的單位上  
說，也可以這最低限度的集中的經濟，去  
作一種商業的經營，當較單獨的批發與零  
售的經營來的利潤厚得多。

（未完）

## 說「古日巴尼」

成達師 吳義忠譯  
校學生

諸位教胞們！不久，「古日巴尼」，就來到了，但是「古日巴尼」，應當怎樣做呢？它的條件是什麼，這些雖然有些穆民教胞是很明白的，不過不明白的恐怕還是很多的，因此我不揣愚昧的把關於「古日巴尼」的事情簡單的說一說。不過我不學無術對於措詞，闕意，其欠當之處，在所難免，尙望指教。

(1) 作「古日巴尼」按照我們大伊媽目愛不哈尼凡的經中，關於「古日巴尼」的規定是這樣：在穆民上，不論男女老幼，有滿貫——除去家中的化費，與外債，餘銀十四兩或與之相等的物價，牲畜等類——之數時應作「古日巴尼」。

(2) 牲畜的種類，爲駝，牛，羊，三種，均使得按最小的限度，駝宜五歲，牛爲二年，羊有蘇羊山羊的分別，蘇羊身大者，爲六個月爲相宜，山羊一年爲合格；不夠上述年齡者及殘廢疾病者，使不得，駝，牛，可七人集股合宰，但人數宜少，並且都須舉意作「古日巴尼」若其中有一人作別的用，那麼大家的「古日巴尼」完全壞了，至於分肉時，宜

用公平的秤均分，不可估計，此段譯自而木代經第四冊第三十二頁。

(3) 牲的肉的用法，將牲分爲三份，是爲「木思它罕不」吃一份，散一份，留一份，完全自用使得，若欲散者，不分貧富階級均可，此節同上。

(4) 宰牲的法子，宰牲要自己宰爲至貴，若請別人代替宰使得，惟宰牲的人，切不可拿工價，若照慣例宰的人，一概視皮子，作爲代價，相似工價，也屬工價，完全使不得，兩不合宜，此段譯自杜來路立叻可米經中，第一冊第二百零七頁，及列宗代格伊古經中，第六冊第九頁，又在沙米第五冊第二百零八十七頁。

(5) 宰雞子，不合宜。「古日巴尼」除以上三種應宰之牲外，又連想到宰雞子，是屬「買喀魯何哈拉目」因是拜火的人的幹辦，此盡載沙米第五冊第二百零七十三頁，以上均譯自大伊媽目愛不哈尼凡受論的教律經中，非杜撰云。



以本來當有者，是有知覺的。

不用思索，便可以判斷：知覺乃本來當有者的完美；而本來可有之物中，有有知覺的，本來當有者若非有知覺的，則本來可有之物中，存在方面，有較本來當有者更完美的：這是荒謬的，已如上述。并且本來當有者，乃本來可有之物的知覺的賦予者，若謂知覺的原本無知覺，這是不合理的。

知覺是完美，無此，是完美的殘缺者，當然不能以完美賦予他物。至於不屬乎完美與殘缺的德性，則為本質的特性；例如：一熱一冷是不屬乎完美與殘缺的德性；所以本來當有者，雖無熱，亦可以熱賦予他物。

本來當有者的知覺，乃其存在的常德：這是讀者所知道的。然則，其知覺超絕一切知覺，猶如其存在，超絕一切本來可有之物的存在一樣，所以我們不能想像知覺中有超絕其知覺的，所以凡可知之物，都是本來當有者所全知的；否則，理智必能想像有更周全的知覺：這是荒謬的。因為最周全的知覺，惟歸最完美的存在。

凡本來當有者所具的常德都藉其本體之滿足而滿足，藉其本體之存在而存在；本來當有者的知覺，乃其常德之一，故不需求其本體以外之任何物；然則，本來當有者的知覺，是無始的無終的，無求於器官，不假思索與考慮的；當然與本來可有之物的知覺不相同。

凡本來可有之物，都與藉此知覺而顯露者相合：否則，必非知覺。

關於本來當有者確有知覺的證據很多，我們觀察宇宙萬物的秩序，便可以窺見造化之精密，佈置之得宜，各物與其所賴以生存者之相聯：這是顯而易見的，只須觀察各種偉大的，細微的，高等的，下等的物體，就明瞭了。如各星體相互間的關係，相互間的比例，以及預定各星體之依照保持常態的法則而運行，使眾星體各循一軌道，假若有一星體離其軌道，那星體的系統，必然紊亂，或全宇宙都要紊亂。諸如此類的奧妙，天文學中，講得很詳細，——這些奧妙，都是證造物者的知覺，治理的智慧。

教義 認主學大綱

一七

試想一想：造物者賦予植物和動物各部分的機能，及其生存所必需的器官，以及各器官的佈置得宜。如寄存於植物中擇取適宜養料的機能：試將苦瓜的種子與西瓜的種子，埋在同一的地裏，然後用同一的水去灌溉，讓兩種瓜在同一的管理之下生長，結果這種瓜所吸收的是滋養苦味的物質；那種瓜所吸收的，是滋養甜味的物質。又如指導動物使用其所秉賦的器官與機能：胎兒為精液或肉塊時，造物主已知他將來長成有生自立的人時，需要手，足，眼，耳，鼻，及其餘內部的感覺器官，以便他用這些器官去維持生存，抵禦外侮；已知他需要心，肝，肺，胃，腸，及其他為生長及個體或種屬之生存所必需的器官。

造物主知道小牝狗長成後要生若干小狗，所以賦予牠許多乳頭，諸如此類的事，不勝枚舉，動物學，植物學，生物學，解剖學，醫學等科學書中，已有詳盡的說明。惟研究此道者，雖用去不少的勞力，費掉許多的心思，發見若干的秘密，他們仍做着初步的研究。

人類的理智僅能以會悟其秘密探討其哲理。而爭勝的這個所造物，還不足以證明其原本乃創造萬物引導萬物全知萬物者嗎？所謂「偶然」者，果能為這秩序的泉源，為那細大的萬物所遵循之法則的設置者嗎？不然。創造萬物者，天上天下，無絲毫的事物能超越其知覺；造物主是全聽的，全知的。

(四)意志

意志是本來當有者所應有的德性，這種德性，為有知覺者的行為，指定若干可能的方面中的一方面。

上文既證明：宇宙萬有的創造者，是本來當有的。且證明：本來當有者，是有知覺的。又證明：凡本來可有之物，不能不與本來當有者的知覺相合。則本來當有者，必為有意志的，因為他只本其知覺而作

譯 叢

# 伊斯蘭教法史

士謙譯

允許多妻，是因其能看守下列兩事：

1. 人類天性的需求：經驗證明：有時人類的需求，以其一並不能滿足。

2. 繁殖子孫。但以不怕行虧——它的壞處在制法者的眼光中超越了該兩種利益——為條件。多妻教伊斯蘭的制法者看來，並不是根本的制度，不過是許可——它的事情歸在當事的人上，欲幹則幹，欲休則罷，祇要不超過安拉的限制——而已。

古蘭禁止：一個穆斯林和其有骨肉，乳哺，親屬的關係的婦女結婚。古蘭云：『爾等勿婚爾等之父所婚之婦！以往者除外；此實乃可恥可怒者；惡哉斯途。對爾等已禁（婚）爾等之生母，女兒，姊妹，姑母，姨母，姪女，甥女，乳母，同乳的姊妹，岳母，與寄於爾等室中，出自爾等已入彼等之妻之繼女。若爾等未曾入之（寄女之母），則於爾等無傷。與爾等親子之妻；與在姊妹間相聚，以往者除外；安拉確乃多恕，且慈者。與有夫之婦，除爾等之右手所轄者，是乃安拉對爾等規定者。』（四，二二—二四）

「遜納」禁止一個女子和她的姑母，或她的姨母

聚在一個婚姻裏。並且因骨肉裏所禁止的，因乳哺亦受禁止。

古蘭禁止穆士林聘娶逆男，逆女云：『爾曹勿娶貳婦，必待其信，信婢定愈貳婦，縱使爾輩愛慕。爾曹勿嫁貳男，必待其信，信僕定愈貳男，縱使爾輩愛慕。彼等召（人）於火獄，而安拉召（人）於樂園，與饒赦，以其允許；而解明其表徵於人類，庶彼等受勸。』（二，二二—二四）

古蘭把娶有經者之女子作為「哈爾里」云：『爾輩之前曾經受經者之貞操女子，當爾等節操，不淫，亦未私通，而給以聘禮時，（於爾等亦為哈爾里。）』（五，五）

古蘭禁止女嫁奸夫，男娶淫婦云：『姦夫不娶，惟淫婦或貳女耳；淫婦，人不娶她，惟姦夫和貳男耳；此，對衆穆民已受禁也。』（二四，三）

古蘭允可未得娶良人之資者，娶奴婢云：『爾曹中未得娶穆民的貞節女，之資者，則（娶）爾等右手所轄的穆民的婢女，安拉乃至知爾等之信仰。爾等之一部，是同一部。爾等當奉其主人之許可，而娶之！並欣然將其聘禮給與其貞節，不淫，亦未私通之女子。』（四，三五）

|   |   |
|---|---|
| 回 | 教 |
| 世 | 界 |

## 教士眼中的埃及回民之護教運動

(印度通信)

海維絲

一個久居埃及的基督教會之教士最近在日內瓦的「社會與經濟」報中發表一篇關於埃及回民的護教運動的文字，由這篇文章之中，我們可能直透透的看見教士們的挑撥行動及心理，先讓我將原文譯文介紹於下：

最近五年以來，埃及的阿拉伯文字的回教輿論，常發表反對外國教會活動的文字，不論青教會或天主教會的活動，均受一樣的攻擊，近來烈火似的忿怒言論，自六月以來，充滿各報之篇幅，其原因即：寄居波賽教會孤兒院之一年十五的回教女兒，因行爲不端（且當衆侮辱教師）被戒，她懷着報仇之心向該地警署申訴：因不願改信基督，被教士毒打！

這種消息傳載各報，篇里的論文，觸目皆是，轉登數日之久，埃及國會亦嚴重討論，并提出內務大臣之報告作引證，

事情是發生了，以前所加在教士頭上的罪名及謬說的事件重見於報端，抗議的民衆會議之後接着成立「護依斯蘭大會」調查員奔走全國上下，去掘挖別種引證出來，隨着消息的發播，自衛的動力亦大伸展，讀者們的來函，貪名求榮小人與新聞記者之談話，用謠聞及無由假造的謊事來證明教會的越軌行動及本未發生的事件，記者當草本文之時，這種狂熱，未見有低冷之勢，誠然埃及上下憤極了！而政府呢？她逼着無法，只得採取一種鎮壓

及使民衆心厭的政策，「護教會」的活動抗議的民衆會議，募捐募金等事，警署擾亂安靜之神，開羅及其沿近各地，慘案數起，外國及本地基督教徒同受攻擊，於是政府一面禁止民衆成羣開會，另一方面，爲尊重護教團的三分熱心，將拾高亞士哈大學校長的地位，令其領導教授以維持護教會的現狀，會議，捐收款項等事，所募收捐款之一部作建設孤兒院，醫院及學校等之用，因回教人民所辦之學校有限，回教子弟，目下還須就教會學校的方便，

回教輿論界在謗毀教會場中，互相爭勝，其所用之謬詞，可能折載者於下：

「用催眠術，吊打，致餓，以黃金，代找事，美人計誘惑；以圖畫及甜食欺騙小兒，拐騙，養蠶，喂酒，利用回民貧困，欠識之弱點，慢罵穆聖，燒毀古蘭天經，用其作玩具之包紙，暗地蝕敗埃及人民之家庭，播布無神教之思想，包辦接受新教徒，宣傳帝國主義，醞釀是非，意圖擷取世界之援助；總之以非人道及破壞國法之方法來實現其目的」

對於這一切罪名，教會方面完全未起反抗，維持鎮靜的態度！且助力有聲勢的人們，從事調查真相，我們的用意在於聯絡感情。

從表面看來，這種運動表示回民抵抗基督教會侵略的自衛力，但是仔細觀察起來，這是依斯蘭內部不安的一種現象，由各方面我們均能看出。因種種的原因，現代的回教陷入一種分裂的狀態

況之中，比如現代的新發明，科學的進步，社會領袖人物承機弄財得名，教育界的歐化，這一切的一切，乃傾覆回教社會之勢及現像，神聖的回教教律地位，被拿破倫的皇法佔去，回教國家現在放利亦收利，衛生當局要施行衛生之方策之時，王宮中的貴婦并不認為不能撫抹的奇貨，多妻制度，隨着時代慢慢的消滅，婦女早已死去故有的面幕如里法特早已死在時間之中，受過歐洲教育的回教子弟，多不注重宗教化的儀式。

誕生至今的「護教會」最好注重上述種種的現像并積極地嚴重抵抗，然者不應借教會侵略的口實，來與教會作難，以免破險的事件發生。

消息通流的地方，對於埃及目下所蜂起的民衆護教方面，定

承認一種含政治性的運動，第一，這種舉國齊鳴活動的原來用意，是在與現在政府不注重衛護國教有關，埃及論輿界之攻擊言論深含這種氣味，要求當政者退職之議常見於報端，反對派欲承機損傷當政者之名聲，利用各種忿的言辭鼓動民衆之情緒，惟用宗教的名義可能致民情騰沸，亦可收政治上的利益，護教團頭次組織之時，內中擠滿了反對參加前次大選及不與政府合作的政客，因護教團的勢力當時難用武力制服，當政人員只得和之而任命亞士哈大學校長負責，利用該校長作緩衝人物，政府方得步步管轄，護教團的初次演說，很甚威赫，并申言，倘政府不用武力完全將所有的教士逐出境外，惟羣起用武而已，護教團的每一脚步，有鼓勵民衆傾覆當政者之勢！（未完）

筆記

讀至聖實錄之疑問

白衆奇

一、聖后妃之疑問

- 赫底澈 赫年四十歲始與聖結婚時聖年只二十五歲（見實錄卷六第六頁）卒於爲聖後十年壽六十五歲（卷八第一八頁）貧家女赫卒後首納之在爲聖後十年（卷八第二四頁）
- 鎖 德 補白克女遷都元年七月成婚禮（卷九第二三頁）歐墨爾女遷都三年八月納爲后（卷十一第三頁）
- 阿以涉 納於何年不詳卒於遷都四年（卷十一第二二頁）
- 哈甫奴 伍買葉女遷都四年歸聖（卷十一第二四頁）
- 宰納卜 哈立思女遷都五年歸聖（第十二第一頁）
- 白里業 哈哲氏女遷都五年歸聖（卷十二第三頁）

馬里業

貢女遷都六年納之入爲列婢（卷十二第二九，三〇頁）

鎖斐業

海業女遷都七年歸聖（卷十三第三頁）

哈比白

遷都七年所納（卷十三，第四，第五頁）

買姆納

爾巴士庶婦之妹九后之最末者遷都七年納（第十二第六頁）

是月后馬里業生以下喇希默（是月係遷都八年三月）卷十三，第二六頁）

六月（遷都九年）聖僻居……羣后爲分餽競聖惡之異日覓馬里業得之於哈甫奴室……（卷十四第四第五頁）

實錄稱聖備九后七妃，今茲所舉，是姓氏之詳於實錄者，僅上述十二人，其餘四人，尙付闕如，縱使事跡無足稱，而姓氏何亦不並垂史冊，同爲聖道之輔，同爲姊妹之花，何以前者傳，而後者泯，殆亦有幸不幸歟，若謂品德無足述，則聖人何選焉，若誤爲譯者遺漏，則未免向隅矣，九京之靈，能無遺憾，則吾輩聞發幽光，正宜拾遺稱闕，俾完全豹，而成信史，此可疑待質者一。

當是時也，聖人在位，制禮訂儀，罔不盡善，

后宮名分，更當釐訂，上述十二人中，究竟某也后，某也妃何以並稱，不加識別，豈有所諱而然耶，抑別有他故耶，此可疑待質者二。

羣后名中，列宰納卜二，一卒於遷都四年十一月之後，一納於五年十月之前，以時攷之，似屬兩人，然未敢臆斷也，此可疑待質者三。

實錄十二卷第三〇頁，載貢女馬里業願侍聖，泣述夢兆，聖不允，俄而命下。入之列婢，按婢，妃，后，三字，在中國名分位置，夫人而知之，究竟彼時天方有無等差，殊可疑也，十三卷二六頁中，則選稱曰「是月后馬里業生以人喇希默，十四卷聖僻居一節，亦稱羣后而馬里業亦在內，或者馬以受寵懷孕之故，已由婢而洊升后位，譯者略而未之詳叙耶，此可疑待質者四。

綜上疑問兩則，似近屑細，無關重要，然史者記實之書也，倘攷據不確，何以昭信，而垂史冊，試一閱中外歷代帝王本紀，名宦鄉賢小史，莫不追本溯源，詳切周密，矧穆聖為真主欽差，千古至聖，其年譜傳紀詎可稍涉含忽哉，况年來各教並進，無端尚思抨擊，實錄一書，流傳既廣，保無乘間蹈瑕者乎，此學理與事實上，均有深切之關係，而未便漠視者也，質之高明，以為然否，尚祈教之，不勝馨祝。

調 查

四川隆昌穆民概況

蘇德宣

隆昌位居蜀南，為蓉渝間孔道，以產麻布著名。穆民四五百戶，人口千餘，率皆以屠牛為業，每年所宰牛數，常在千隻以上，人民貧瘠，智識鄙陋。

有清真寺三；一在縣城南門橋，附設中阿小校，有學生一二十人，有俱進會，為全縣穆民最高機關，一在殷家壩，距城四十里，寺為前清光緒時所建，形式極古，有『殷家壩，宰牛一壩壩，』之諺，阿洪馬受田，曾留學省外地，以繙譯阿丹傳著名；學生三四十人，有七八歲兒童能念古蘭四五本者，亦可嘉也，每逢欽月，老幼皆把齋，此又一良俗也。一在界石場，有穆民二十餘戶，清真寺為民國十四年，以牛厘剩餘，及各方捐贈業感所建，每至大小開齋，禮拜者凡七八十人，宗教墨守陳規，不知稍加齋革，故全縣除經子弟，無有至成都或省外者。寺內公產，常被把持，不振興教務，殊堪浩嘆！

# 紀 事

## 北 平 成達師校將辦女部之先聲

——楊愈明先生注重宗教教育——

本社特訊：貴陽世族楊愈明先生，最近致函北平成達師範學校，擬令其第三公子楊家本，女公子家韻，及妻親劉氏姊妹等四人，來平投考該校肄業；惟成達師範學校現僅辦有男校，計有四個班級，尙未設立女子部，女生入學，殊感困難，但女子教育，視男子尤爲重要，該校前曾有組設女部於北平牛街之議，教學科目，並已決定爲四大項，即（一）普通學科（二）宗教學科，（三）教育學科，（四）家政學科。嗣因男部校舍狹隘，亟須擴建建築；致女部校址，一時不易著手；且經常經費，又極絀乏，益令人裹足。比接楊君函，乃舊事重提而前議又復沸騰，一般預測，該校將於校舍工程至某一段落時，女師部即有開班之可能。至於楊君，亟欲令其子女爲教服務，亦殊使人欽敬，其原函略云！『……凡爲穆民的，當此時世混濁，宗教衰微之際，有子

女的都該立大志願，把子女們造成宗教師，導人行好，止人作惡，才能說救濟一切的話；不願使他們作偉人。故我時刻求安拉慈憫，把他姊弟的衣祿，長遠的更定在伊斯蘭的大道上，……』等語，其注重宗教教育，已流露言表，使人佩服不置。

## 陝 西 馮瑞生之太夫人歸真

西安通信云：陝西回教公會主席馮瑞生君，先慈劉太夫人，以耄齡上壽，偶膺微疾，辭世歸真。各機關，各團體，送輓聯百餘幅，素帳數十面，遵教禮于舊曆十一月二十三日安葬，送殯者達四千餘人，途爲之塞，實極榮哀之盛云。

## 西安將辦中阿學校

西安通信社云：刻有本市鄉老，鑒於中阿兼通人材之亟宜宏造，擬集省垣各方之力，辦理中級經濟學校一所；現聞已由陳鳳岐，董敬生，馬靜山，馬宗琪，孫瑞麟，馬貞如，周宗賢，馬會章，等君與北平成達師範學校當局商洽，或辦成達分院，或另立校名聘請成達畢業同學來西主持辦理，地點將來或即在大皮院清真寺內。一俟該校有具體答復時，即行著手籌備一切云。



# 代郵

- △馬學翁先生鑒：來函敬悉，匯來大洋叁元收訖，已照所開書名悉數寄去矣。
- △良豐清真寺張幻錫鑒，函寄郵票八十分收訖，除收報費四角外，餘作書價，書已寄去矣。
- △李祥甫先生鑒：匯洋伍角收到報照寄。
- △敏萬卿先生鑒：收報地址照更。
- △張兆理先生鑒：函匯洋壹元貳角收訖作特捐，報照贈，稿紙寄去矣。
- △喇文錦先生鑒：來函敬悉，匯來洋三十七元收訖勿念，書即寄去。
- △何兆卿先生鑒：函匯大洋一元五角收到書寄去矣。
- △何雲皋先生鑒：函匯郵票一百五十分收訖，書已寄去矣。
- △楊家本先生鑒：函匯郵票一百一十分收到，書已寄去矣。
- △呂存志先生鑒：函匯一元收訖，報照寄。
- △馬兆麟先生鑒：匯來郵票五十分收訖，報由六卷一期寄起。
- △保少庭馬瑞麟二位先生鑒：函匯郵票四百分收訖，書報照寄。
- △泰安仁昌號鑒：郵票一元訂報單一紙均收妥，報照寄。

## 月華

(第六卷第三期)

編輯者 北平月華報社  
 發行者 月華報社發行部  
 發行所 北平東四牌樓路西  
 成達師範出版部  
 電話東局二五九〇

### 訂閱價目表

郵費在內

| 類別 | 國內                           |     | 國外   |
|----|------------------------------|-----|------|
|    | 每冊                           | 半年  | 全年   |
| 國內 | 三分半                          | 十八冊 | 三十五元 |
| 國外 | 五分六分                         | 一冊  | 四角   |
| 說明 | 一、報費先付，空函不寄。<br>二、郵票代洋，照九五折。 |     |      |

### 重訂廣告價目表

| 地位   | 面積                                               |   | 三期   |      | 半年   |      | 全年   |      |
|------|--------------------------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|
|      | 全                                                | 半 | 元    | 元    | 元    | 元    | 元    | 元    |
| 底皮外面 | 全                                                | 半 | 四十五元 | 二十五元 | 四十五元 | 二十五元 | 四十五元 | 二十五元 |
| 底皮裏面 | 全                                                | 半 | 三十二元 | 二十二元 | 三十二元 | 二十二元 | 三十二元 | 二十二元 |
| 封皮裏面 | 全                                                | 半 | 二十二元 | 十二元  | 二十二元 | 十二元  | 二十二元 | 十二元  |
| 文內   | 全                                                | 半 | 十五元  | 十元   | 十五元  | 十元   | 十五元  | 十元   |
| 明說   | 一、圖畫製版，價目另議。<br>二、刊費先付，全年可分二次交。<br>三、特別廣告，請來社面議。 |   |      |      |      |      |      |      |

中領有內政郵部特准掛號立券之新開紙類

# 書新部版出達成

## 伊蘭斯教的認識

〈著譯仁仲周〉

〈訂審武振趙，成自馬〉

有了「伊蘭斯教」這個名詞，已  
然一千多年；可是，它究竟  
是怎樣一個宗教？  
刻的人們多不深  
尤其在中國，一  
般人直以「吃豕  
肉為回教」，這豕  
免太滑稽了！本  
書敘述伊蘭教本  
所含有的人類義  
和它對於人類的  
關係，言簡意賅，  
明白易曉。欲  
知一切當為  
怎樣的一書！已  
然出版

這本課本，把以瑪尼齋，拜以及其  
文，擇要選載。出版以來，風行海內，行  
銷數萬冊。茲屆第三版付印之際，本  
將回文鉛字運到，特用廿八磅  
大字排印，格外清楚；並於卷  
末，添加古蘭多章，以便拜中  
活動，換念格位阿台之用。  
(每冊售大洋八分)

三版小學經文課本趙振武著

行海內，行

這是此次回教參加宗教生活運動的產品，內  
容共有九篇文字，詳目如次：

- 一、回教與人生
- 二、回教與人生
- 三、宗教怎樣指導人生
- 四、伊蘭斯的教訓
- 五、說宗教與國家之關係



六、人類性靈三品論  
七、回教對於生死之遠觀  
八、回教與旨於誠正修齊之道  
九、回教教義與生活

各位作家，都是現代有名的大阿林，所以把  
回教的人生哲學，扼要發揮出來，給現代人  
生問題以正確的觀念。凡我教胞，和研究人  
生問題的同志們，均不可不人手一編。現已  
排印。不日出版。(每冊定價大洋一角五分)

## 正教

先賢張君時先生把「扯哈爾法速」譯為四篇要道  
因並逐字句為之  
復武註而割裂，初  
義原文君詳加校訂，學苦之；久已膾炙人口。惟原文  
均可採作課本。凡成訂，並為初學條理清晰計，松亭  
本。現已出版，每冊定價大洋八分

## 五修版訂

習，均極適用；文筆淺明，成  
目清楚；行銷全國，已於五  
價值可知。每冊仍售大洋六分

△王夢揚 編十謙 趙振武譯  
教義常識，要在兒童時代樹  
基礎。現在一般小學教育，  
人都知道。該在兒童時代樹

苦無適當的課本，是  
多於精神上的訓練，  
不能於精神上的訓練，  
本共計四冊，關於教  
義、歷史、法理、教  
文筆等項，由淺而深，  
由故事而理論，循序漸進，  
宜於兒童的心理發展。

第一冊現已出版。每本定價大洋八  
分。其餘各冊，亦在陸續譯印中